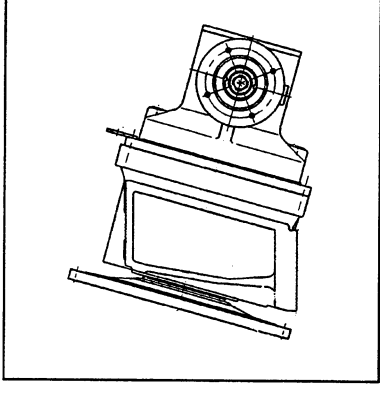


**ERSATZTEIL-LISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIECES DE
RECHANGE**



PK-7500

Änderungen vorbehalten!
With the reserve of modifications!
Modifications reserves!

**ZF-REDUPLAN-GETRIEBE
ZF-REDUPLAN-GEARBOX
ZF-REDUCTEUR-REDUPLAN**

Stückliste Nr.: / Parts list No.: / Liste de pieces No.: 4108 007 100/101/102



ZF Passau GmbH
Donaustr. 25-71 94034 Passau

Ausgabe: 11.97

LIEFERBEDINGUNGEN FÜR ERSATZTEILE

Bestellungen von Ersatzteilen sollen stets folgende Angaben enthalten, um eine richtige und schnelle Lieferung zu sichern:

1. Type
2. Aggregatnummer
3. Stücklistennummer
4. Fabrikat und Type des Fahrzeuges
5. Benennung des Ersatzteils: Wie in der Ersatzteilliste aufgeführt.
6. Ersatzteil-Nummer: Siehe Ersatzteilliste, Nummer ist grösstenteils auch im Teil eingeschlagen.
7. Versandart: Post, Luftpost, Express, Fracht, Eilgut, Stückgut; fehlen Angaben, so geschieht der Versand nach unserem Ermessen.

} Angaben siehe Typenschild bzw. eingeschlagene Zahlen

Telefonische oder telegraphische Bestellungen bitten wir schriftlich zu bestätigen.

Der Versand geschieht auf Gefahr des Käufers, auch dann, wenn die Ersatzteile nicht berechnet werden.

Zahlungsbedingungen: Die Kosten für Ersatzteile werden durch Nachnahme erhoben.

DELIVERY CONDITIONS FOR SPARE PARTS

In order to secure a correct and prompt delivery, all spare part orders should be compiled as follows:

1. Type
2. Serial-No.
3. Parts list No.
4. Trade mark and type of vehicle:
5. Denomination of spare part: according to the indication in the parts list.
6. Spare parts No.: see spare parts list, the number is very often engraved on the part.
7. Way of delivery: mail, air mail, express delivery, ordinary freight, express goods, cargo; if no indication is made, the transportation will be realized to our opinion.

} see indications on type identification plate resp. engraved part number

We kindly ask you to confirm orders given by telephone call or telegramme.

Even if the spare parts are free of charge the delivery will be to the buyers obligations.

Terms : Cash on delivery

CONDITIONS DE LIVRAISON POUR LES PIÈCES DE RECHANGE

Afin de vous assurer une prompte et correcte livraison , les commandes des pièces de rechange doivent être rédigées dans la façon suivante:

1. Type
2. No. de la série
3. No. de la liste de pièces
4. Marque et type de véhicule
5. Dénomination de la pièce de rechange come indiquée sur la liste des pièces de rechange.
6. No. de la pièce : v. liste des pièces de rechange , la plupart du temps , le nombre vient aussi poinçonné sur la pièce.
7. Mode d'expédition : ar poste ,poste aérienne ,express , en grande vitesse , en colis ,où il n'y a pas des spécifications , l'expédition sera effectuée a notre choix.

} v. les indications sur la plaque de type, resp. les chiffres poinçonnées

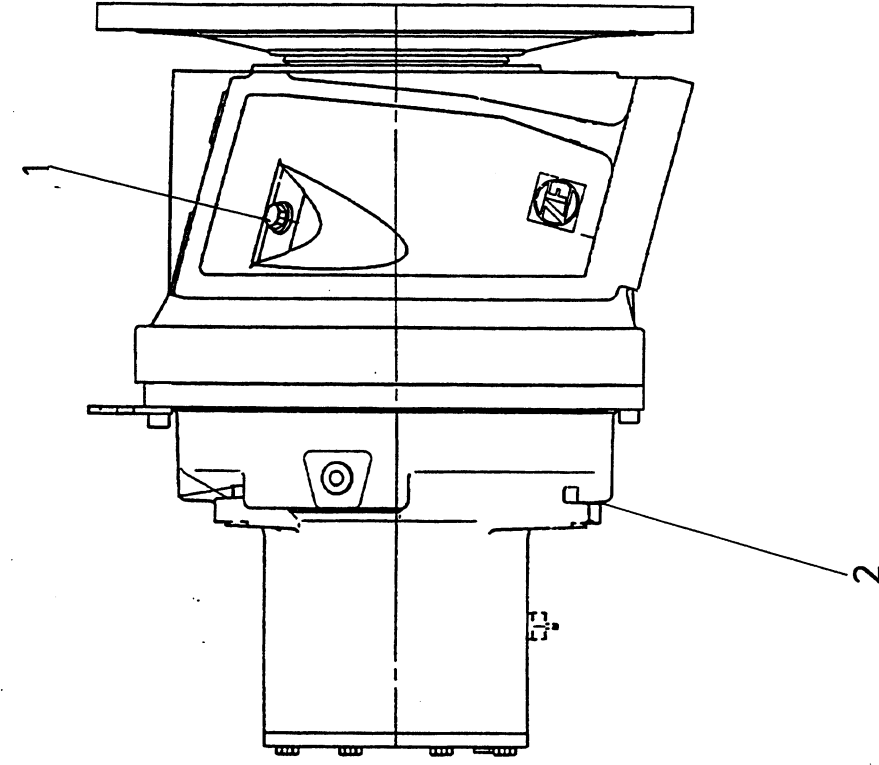
Nous vous prions de nous confirmer par écrit les commandes données par téléphone ou télégramme .

La marchandise sera toujours expédiée aux risques de l'acheteur , même dans le cas où les de rechange ne viennent pas facturées.

Conditions de payment: contre remboursement.

SCHMIERVORSCHRIFT - LUBRICATION INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LA LUBRIFICATION

Ölqualität:	Siehe ZF-Schmierstoffliste TE-ML 07
Ölstand:	Öl ablaß nur unmittelbar nach längerer Laufzeit! Öl nur bis Markierung am Ölmeßstab (Ölstandsauge) einfüllen.
Prüfung:	Nach einigen Minuten, falls Ölstand abgesunken ist, Öl nachfüllen bis vorgeschriebener Stand erreicht ist und konstant bleibt.
Ölwechsel:	1. Ölwechsel nach 500 Betriebsstunden! Weitere Ölwechsel nach 2000 Betriebsstunden, jedoch mindestens einmal jährlich!
Wichtige Hinweise:	Ölstandskontrolle monatlich! Alle Schraubverbindungen von Zeit zu Zeit auf vorgeschriebenes Anzugsdrehmoment prüfen, erstmalig nach 50 Betriebsstunden.
Qualification:	See ZF-lubrication chart TE-ML 07
Oil level:	Drain the lubricant only immediately after a longer run! Fill the lubricant up to the mark on the dipstick (oil sight glass).
Check:	After a few minutes, if the oil level has dropped, fill up oil to the correct level and remains constant.
Change of oil:	1. Change of lubricant after 500 operating hours! Every further change of lubricant after 2000 operating hours, at least, however once a year!
Important Notes:	Oil level check once a month! Check the correct torque limit of all screwed joints within regular intervals, first check after 50 operating hours.
Qualite:	Voir de lubricants ZF-ML 07
Niveau d'huile:	La vidange d'huile doit être faite directement après une marche plus longue! Le remplissage d'huile doit être faite jusqu' l'encoche supérieure a la jauge d'huile!
Contrôle:	Après quelques minutes, si le niveau c'est abaisse, faire l'appoint jusqu'a ce que le niveau correct reste constant!
Exchange d'huile:	1. Renouvellement d'huile après 500 heures de fonctionnement! Tous les autres renouvellement d'huile après 2000 heures de fonctionnement, du moins, une fois par an!
Notes Importantes:	Contrôle du niveau d'huile une fois par mois! Controler de couple de serrage de tous les raccords a vis de temps a temps, premier controle après 50 heures de fonctionnement!



1 = Öleinfüllung/Ölstandskontrolle

2 = Ölablaßschraube

Als Öleinfüllung dient der in der Abbildung gekennzeichnete Punkt 1!

Ölstand: Siehe Schmiervorschrift!

Zugelassene Öl- und gegebenenfalls Fettqualität siehe ZF-Schmierstoffliste
TE-ML 07

(Unbedingt beachten, sonst keine Garantie!)

1 = Oil filler opening/Oil level hole

2 = Drain plug

The oil filler hole is illustrated as No. 1!

Oil level: see lubrication instructions!

Recommended lubricant an grease qualifications see ZF-list of lubricants
TE-ML 07

(this must be carefully respected, otherwise guarantee would be rejected)!

1 = Orifice de remplissage sur le carter du couple conique/

Vis de contrôle à côté du carter du couple conique

2 = Bouchon de vidange

L'orifice de remplissage est illustré comme No. 1!

Niveau: v. Instructions pour la lubrification!

En ce qui concerne la qualité d'huile et de la graisse,
v. liste des lubrifiants ZF-TE-ML 07

(Doit être respectées, au cas contraire pas de garantie!)

Auflistung der Verschlussschrauben - List of screw plugs - Liste des vis de fermeture

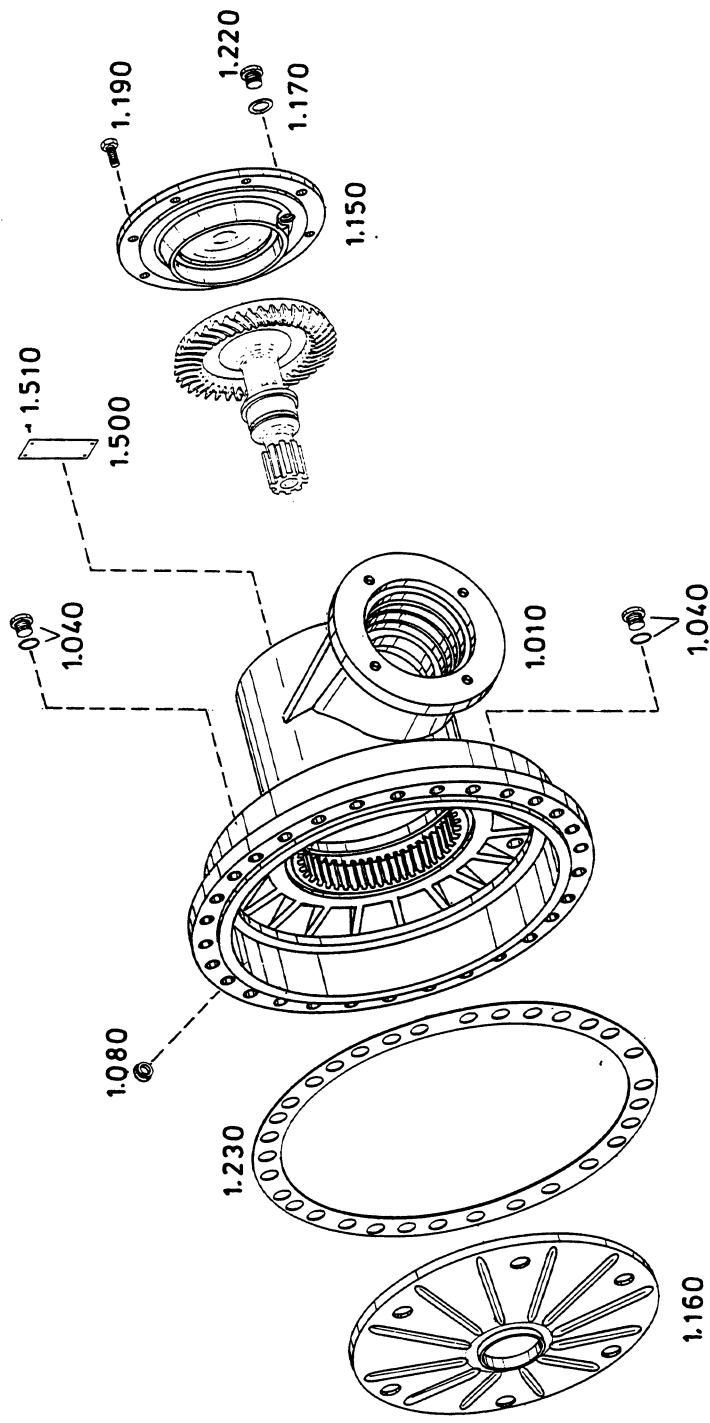
In der Ersatzteilliste sind die Verschlussschrauben mit kompletten Teilenummern versehen.
Für die Bestellung der Einzelteile sind die Verschlussschrauben in der folgenden Auflistung aufgeführt:

In the spare parts list, the screw plugs are completed with the parts-no.
For the ordering of the components, screw plugs are specified in the list:

Dans la liste des pièces détachées, les de fermeture con complétées avec le numéro des pièces.
Pour la commande des pièces, des vis de fermeture sont énumérées dans la liste suivante:

Verschlussschraube kpl. Screw plug cpl. Vis fermeture cpl.	Verschlussschraube Screw plug Vis fermeture	O-Ring O-ring Joint torique
4475 280 018	0636 302 015 M 22 x 1,5 DIN 908 ST	0634 302 287 19 x 2 ZEN 744 NBR-70-10

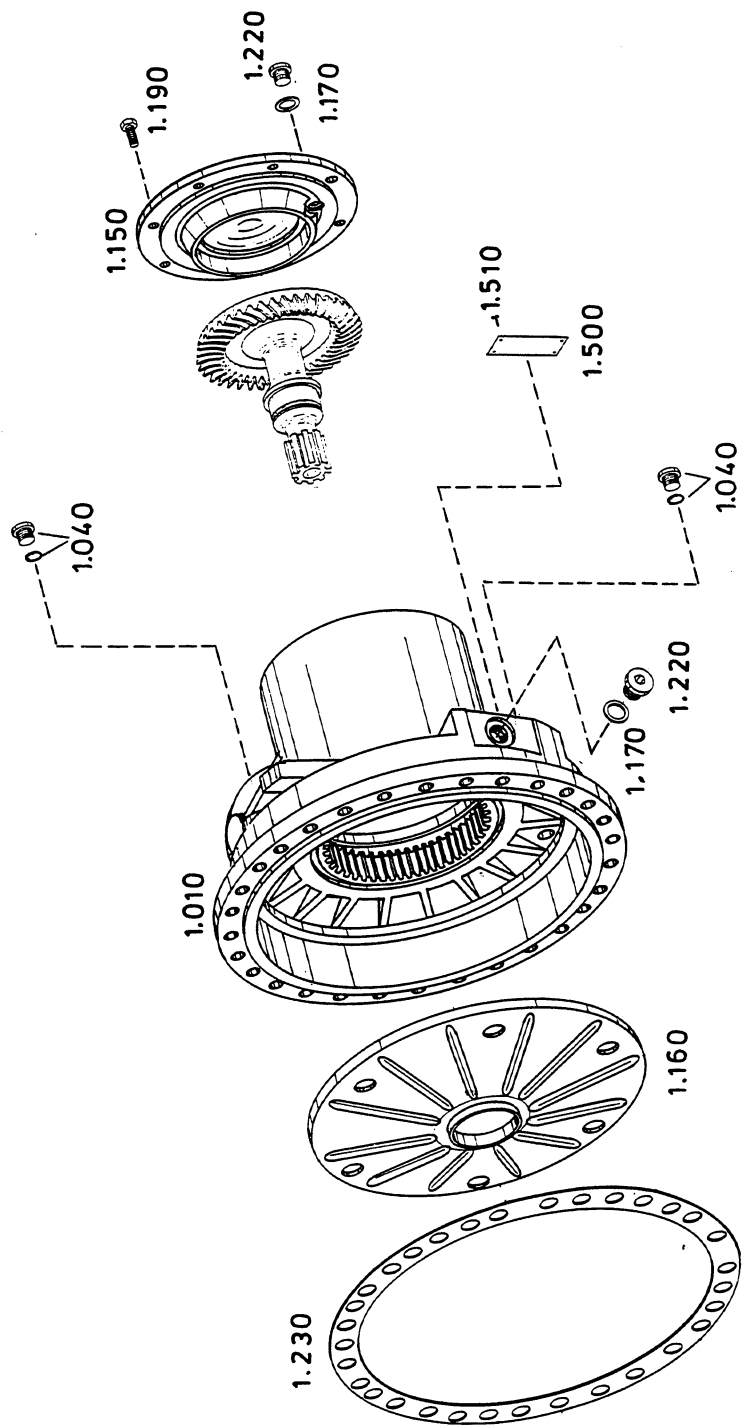
INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	GRUPPE GROUP GROUPE	SEITE PAGE PAGE
ABTRIEB	OUTPUT	SORTIE	103	19
ANTRIEB	INPUT	ENTREE	102	7/11/15
GETR.GEHAEUSE	GEARBOX HOUSING	CARTER DE BOITE	101	3/5
LOSTEILE	LOOSE PARTS	PCES.DETACHEES	199	25
ZWISCH.GETRIEBE	INTERM.GEARBOX	BOITE INTERM.	108	23



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
 Illustrations are not binding for the design
 Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

4108 007 25.11.97

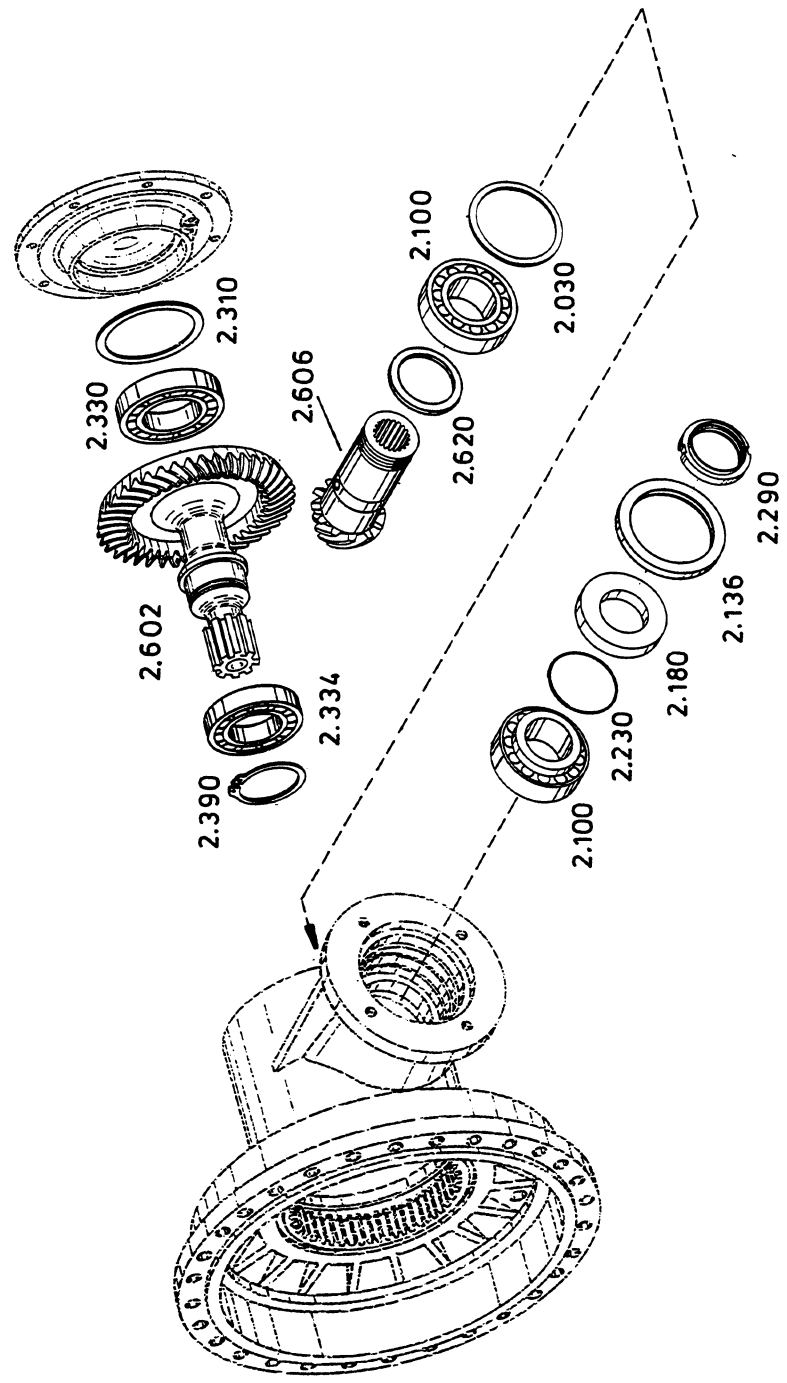
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modification	alle all tous	100	102										
O10	4108 201 281	GEHAEUSE	HOUSING	CARTER			1	1										
O40	4475 280 O18 M22X1,5	VERSCHL.SCHR.	SCREW PLUG	VIS FERMETURE			2	2										
O80	0632 610 O66 240/AR M22X1,5	OELSTANDSAUGE	OIL SIGHT GLASS	INDIC.NIV.HUILE			1	1										
150	4108 303 O34	DECKEL	COVER	COUVERCLE			1	1										
160	4108 301 293	LAGERDECKEL	BEARING COVER	COUVERCLE			1	1										
170	0634 801 O74 A 22 X 27 DIN 7603 CU	DICHTRING	SEALING RING	BAGUE ETANCH.			1	1										
190	0636 O15 120 M 10 X 25 DIN 933 8.8	6KT.SCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS HEXAGONALE			8	8										
220	0636 302 O15 M 22X1,5 DIN 908 ST	VERSCHL.SCHR.	SCREW PLUG	VIS FERMETURE			1	1										
230	4108 306 172	DICHTUNG	GASKET	JOINT			1	1										
500	0730 365 127	BAUMUSTERSCHILD	TYPE PLATE	PLAQUE SIGNALLET			1	1										
510	0631 311 009 3 X 5 DIN 1476 ST	KERBNAGEL	GROOVED STUD	RIVET CANNELE			4	4										



Gruppe 4108 101 GETR. GEHAEUSE
Group GEARBOX HOUSING
Groupe CARTER DE BOITE

Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model /
Nombre par modèle

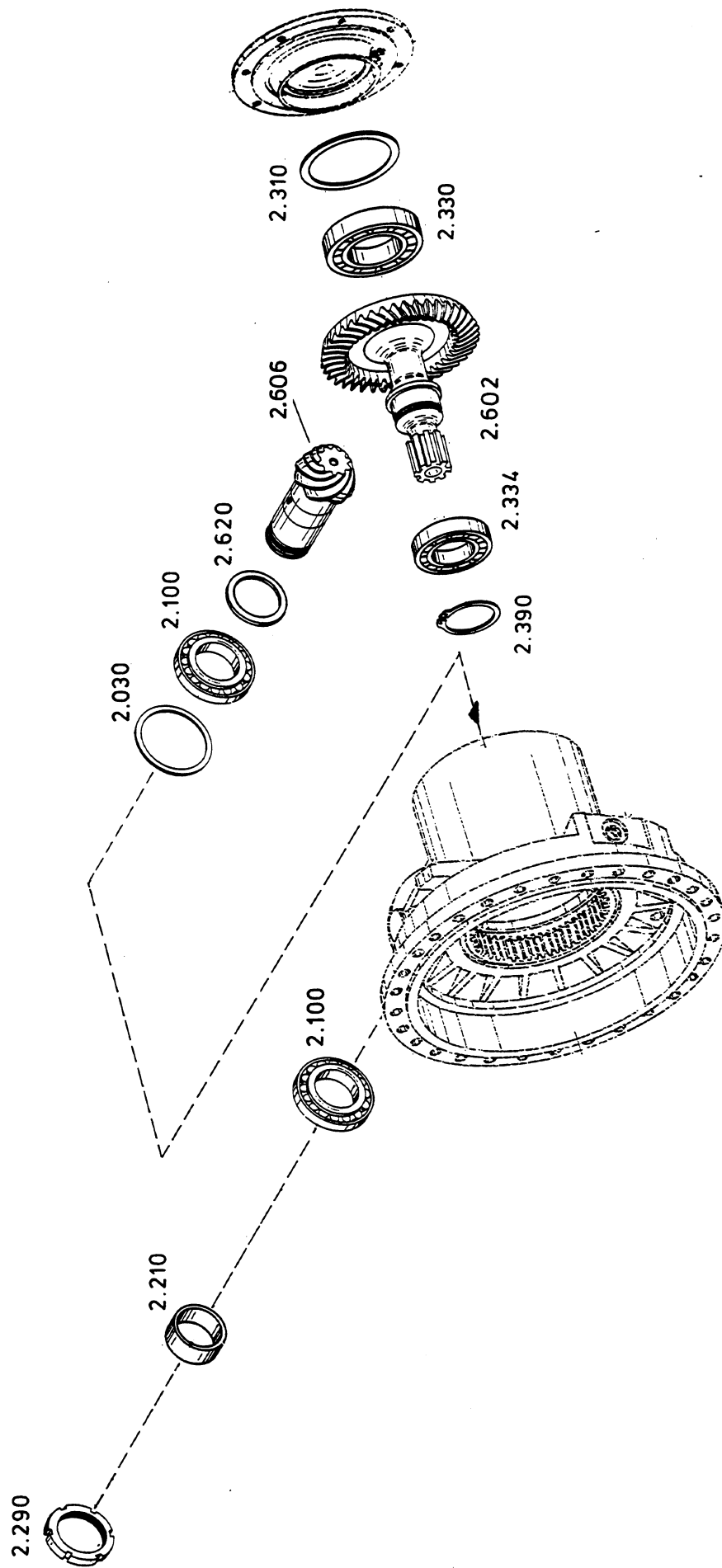
4108 007			25.11.97									
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification	alle all tous	101					
O10	4108 201 281	GEHAEUSE	HOUSING	CARTER			1					
O40	4475 280 O18 M22X1,5	VERSCHL. SCHR.	SCREW PLUG	VIS FERMETURE			2					
150	4108 303 034	DECKEL	COVER	COUVERCLE			1					
160	4108 301 293	LAGERDECKEL	BEARING COVER	COUVERCLE			1					
170	0634 801 074 A 22 X 27 DIN 7603 CU	DICHTRING	SEALING RING	BAGUE ETANCH.			2					
190	0636 015 120 M 10 X 25 DIN 933 8.8	6KT. SCHRAUBE	HEXAGON SCREW	VIS HEXAGONALE			8					
220	0636 302 015 M 22X1,5 DIN 908 ST	VERSCHL. SCHR.	SCREW PLUG	VIS FERMETURE			2					
230	4108 306 172	DICHTUNG	GASKET	JOINT			1					
500	0730 365 127	BAUMUSTERSCHILD	TYPE PLATE	PLAQUE SIGNALLET			1					
510	0631 311 009 3 X 5 DIN 1476 ST	KERBNAGEL	GROOVED STUD	RIVET CANNELE			4					



Gruppe 4108 102 ANTRIEB
Group INPUT
Groupe ENTREE

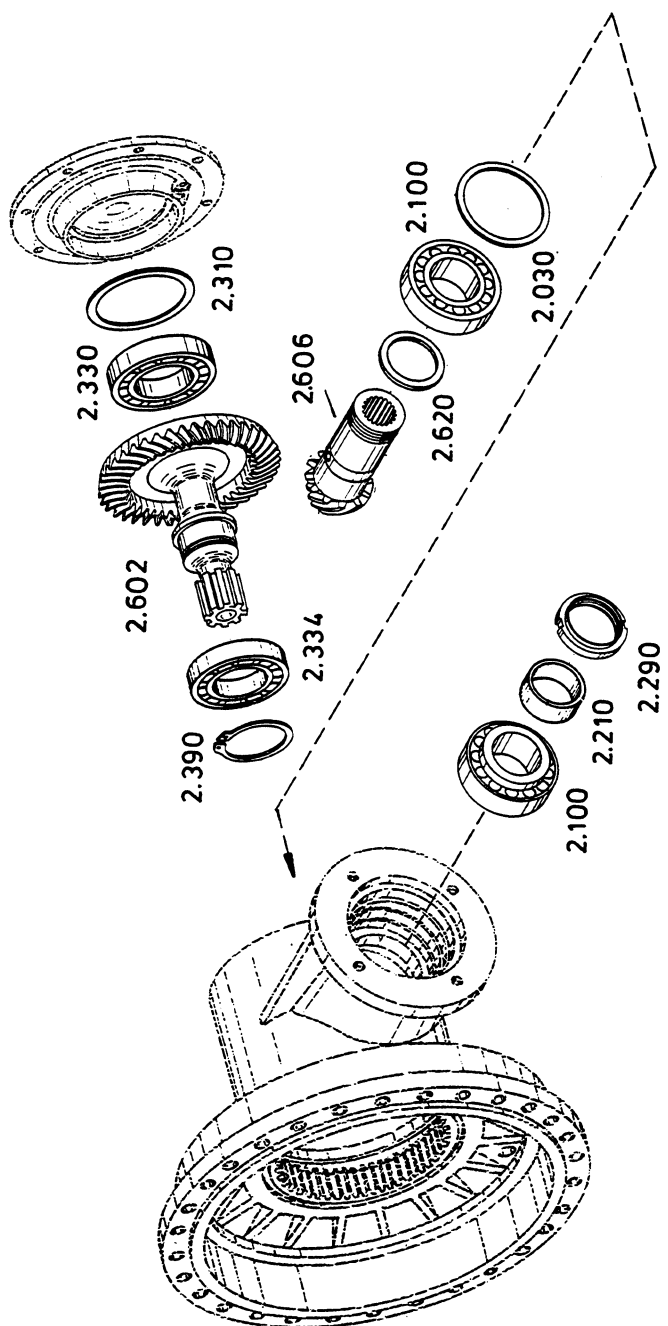
Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model ,
Nombre par modèle

4108 007				25.11.97									
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modification	alle all tous	100						
390	0630 531 057 45X2,5 DIN 471	SICHERUNGSRING	RETAINING RING	JONC D'ARRET			1						
602	4108 202 050	SONNENRADWELLE KPL.	SUN GEAR SHAFT CPL.	ARBRE DE PLANET CPL.			1						
606	4108 302 158 Z=11 LI	KEGELRITZEL	BEVEL PINION	PIGNON CONIQUE			1						
620	4108 303 160	RING	RING	BAGUE			1						



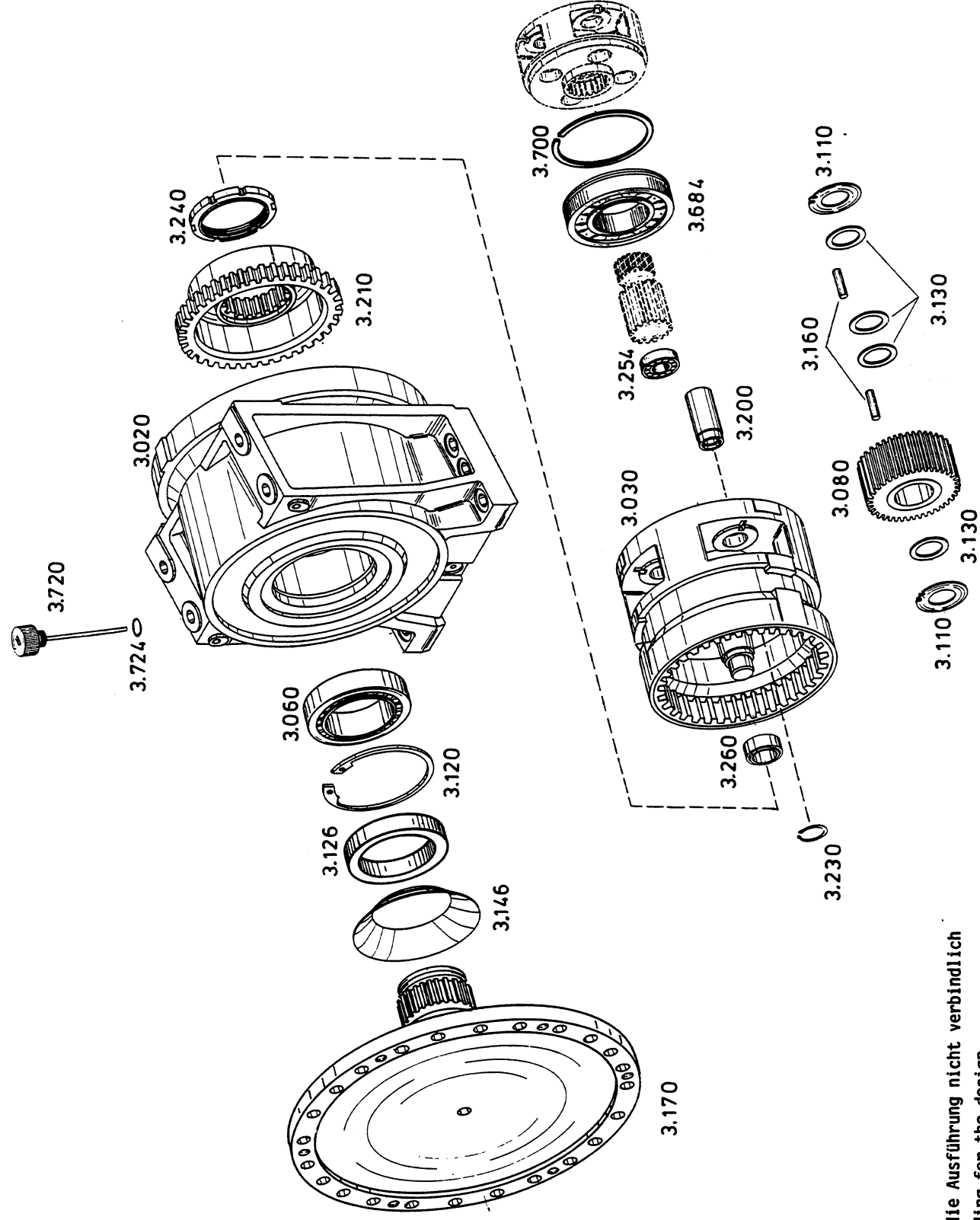
Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Gruppe 4108 102 ANTRIEB Group INPUT Groupe ENTREE			Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model Nombre par modèle									
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modification	4108 007						25.11.97
						alle all tous	101					
030	0730 005 754 4108 302 198 0730 006 871 4108 302 158 4108 302 159 0730 005 753 0730 006 874 0730 005 752 0730 007 237 0730 007 239 0730 007 697 0730 005 751 0730 007 698 0730 005 750 4108 302 198 4108 302 159	AUSGL.-SCHEIBE WAHLWEISE S=2,20 Z=16	SHIM OPTIONAL	RONDELLE EN OPTION			1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
100	0750 117 057	ROLLENLAGER	ROLLER BEARING	ROULEM.A ROUL.			2					
210	4108 303 214	BUCHSE	BUSH	DOUILLE			1					
290	0737 502 128	NUTMUTTER	SLOTTED NUT	ECROU CANNELE			1					
310	0730 000 874 0730 002 241 0730 002 242 0730 002 243 0730 002 244 0730 002 245	SCHEIBE WAHLWEISE S=1,0 S=0,8 S=0,5 S=0,4 S=0,3 S=0,2	WASHER OPTIONAL	RONDELLE EN OPTION			1					
							1					
							1					
							1					
							1					
							1					
330	0750 116 188	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEM.A BILLES			1					
334	0750 116 235	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEM.A BILLES			1					
390	0630 531 057 45X2,5 DIN 471	SICHERUNGSRING	RETAINING RING	JONC D'ARRET			1					



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution14

4108 007			25.11.97									
Blld Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modification	alle all tous	102					
030		AUSGL. SCHEIBE WAHLWEISE S=2,20 Z=16	SHIM OPTIONAL	RONDELLE EN OPTION			1					
	0730 005 754						1					
	4108 302 198						1					
	0730 006 871						1					
	4108 302 158	Z=11 LI					1					
	4108 302 159	Z=40 RE					1					
	0730 005 753	S=2,40					1					
	0730 006 874	S=2,50					1					
	0730 005 752	S=2,60					1					
	0730 007 237	S=2,7					1					
	0730 007 239	S=2,8					1					
	0730 007 697	S=3,1					1					
	0730 005 751	S=3,00					1					
	0730 007 698	S=2,9					1					
	0730 005 750	S=3,20					1					
	4108 302 198	Z=16					1					
	4108 302 159	Z=40 RE					1					
100	0750 117 057	ROLLENLAGER	ROLLER BEARING	ROULEM.A ROUL.			2					
210	4108 303 214	BUCHSE	BUSH	DOUILLE			1					
290	0737 502 128	NUTMUTTER	SLOTTED NUT	ECROU CANNELE			1					
310		SCHEIBE WAHLWEISE S=1,0	WASHER OPTIONAL	RONDELLE EN OPTION								
	0730 000 874						1					
	0730 002 241	S=0,8					1					
	0730 002 242	S=0,5					1					
	0730 002 243	S=0,4					1					
	0730 002 244	S=0,3					1					
	0730 002 245	S=0,2					1					
330	0750 116 188	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEM.A BILLES			1					
334	0750 116 235	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEM.A BILLES			1					
390	0630 531 057 45X2,5 DIN 471	SICHERUNGSRING	RETAINING RING	JONC D'ARRET			1					



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modification	alle all tous	100	101	102						
020	4108 203 154	LAGEGEHAEUSE	BEARING HOUSING	CARTER PALIER			1	1	1						
030	4108 303 283	PLANETENTRAEGER	PLANET CARRIER	PORTE-SATELL.			1	1	1						
060	0750 117 735	ROLLENLAGER	ROLLER BEARING	ROULEM.A ROUL.			1	1	1						
080	4108 303 298 Z=36	PLANETENRAD	PLANET GEAR	SATELLITE			4	4	4						
110	0730 102 684	ANLAUFSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE BUTEE			8	8	8						
120	0630 502 067 180X4 DIN 472	SICHERUNGSRING	RETAINING RING	JONC D'ARRET			1	1	1						
126	4108 306 102	RING	RING	BAGUE			1	1	1						
130	0730 102 816	ZWISCHENSCHIEBE	INTERM.WASHER	ROND. INTERM.			16	16	16						
146	0750 112 169	DICHTMANSCHETTE	SEALING COLLAR	MANCHON ETANCH.			1	1	1						
160	0750 119 092	NADELROLLE	NEEDLE ROLLER	ROULEAU A AIG.			184	184	184						
170	4108 303 321	LAGERFLANSCH	BEARING FLANGE	BRIDE DE PALIER			1	1	1						
200	4108 303 289	BOLZEN	PIN	AXE			4	4	4						
210	4108 303 320 Z=39	KUPPLGS.KOERPER	CLUTCH BODY	CORPS D'EMBR.			1	1	1						
230	0630 501 031 40X1,75 DIN 471	SICHERUNGSRING	RETAINING RING	JONC D'ARRET			4	4	4						
240	0737 502 084	NUTMUTTER	SLOTTED NUT	ECROU CANNELE			1	1	1						
254	0750 116 322	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEM.A BILLES			1	1	1						
260	0635 285 013	GELENKLAGER	JOINT BEARING	PALIER CARDAN			1	1	1						

Gruppe 4108 103 ABTRIEB Group OUTPUT Groupe SORTIE				Stückzahl nach Ausführung / Quantity per model , Nombre par modèle									
Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modification	4108 007							25.11.97
						alle all tous	100	101	102				
684	0750 116 137	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEM.A BILLES			1	1	1				
700	0630 503 018 SP 130 DIN 5417	SPRENGRING	SNAP RING	CIRCLIP			1	1	1				
720	4108 203 149	OELMESSSTAB	OIL DIPSTICK	JAUGE D'HUILE			1	1	1				
724	0634 801 074 A 22 X 27 DIN 7603 CU	DICHTRING	SEALING RING	BAGUE ETANCH.			1	1	1				

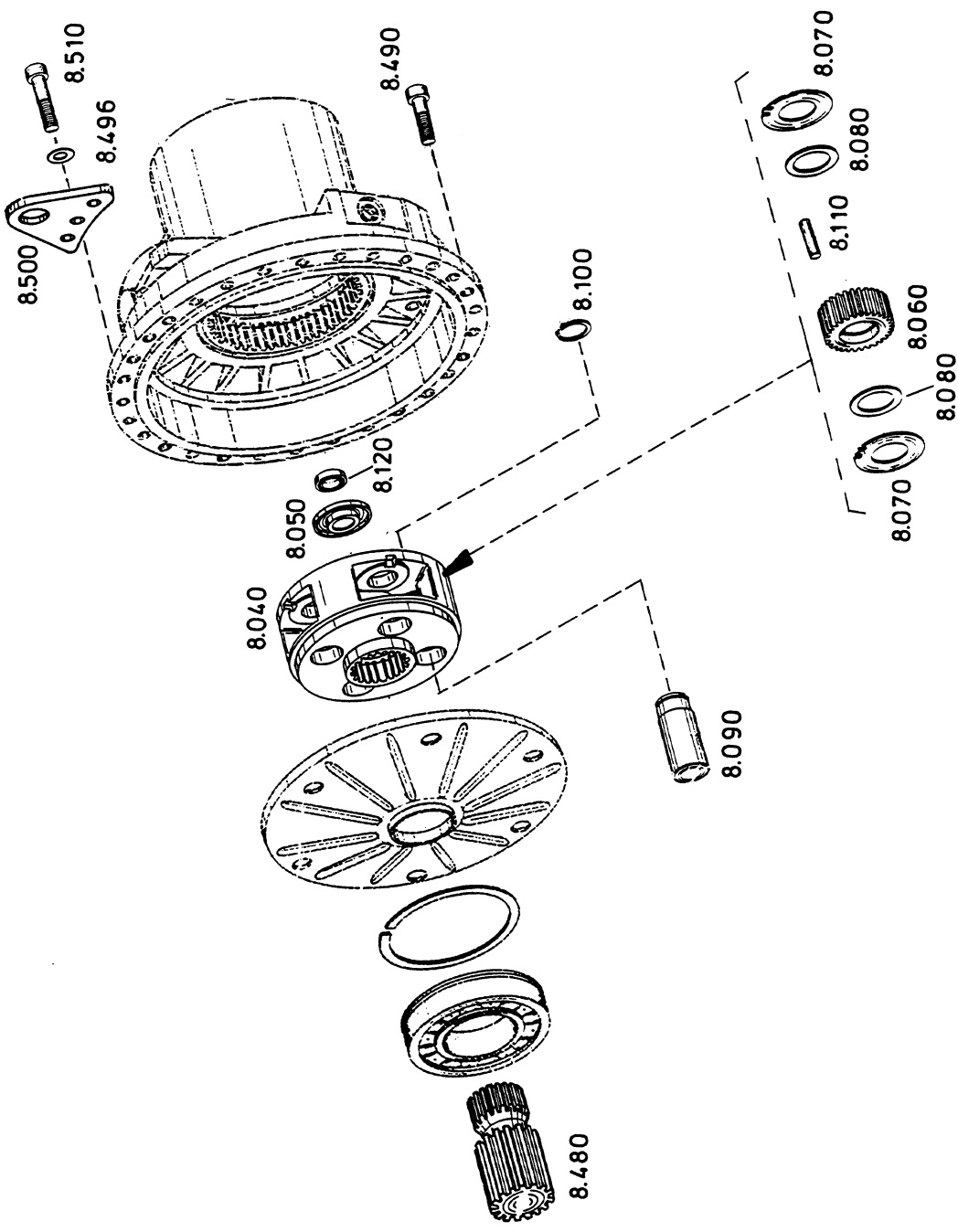
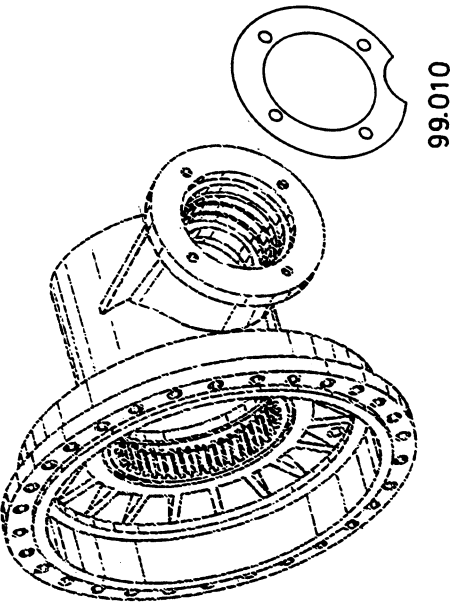


Bild Nr. Fig. No. Fig. No.	Teilnummer Partnumber No. de pièce	Benennung	Description	Désignation	Änderung Modification Modification	alle all tous	100	101	102				
O40	4108 308 038	PLANETENTRAEGER	PLANET CARRIER	PORTE-SATELL.			1	1	1				
O50	4108 302 007	BLECH	SHEET	TOLE			1	1	1				
O60	4108 308 037 Z=29	PLANETENRAD	PLANET GEAR	SATELLITE			4	4	4				
O70	0730 150 238	ANLAUFSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE BUTEE			8	8	8				
O80	0730 102 311	ANLAUFSCHEIBE	THRUST WASHER	RONDELLE BUTEE			8	8	8				
O90	4108 302 004	BOLZEN	PIN	AXE			4	4	4				
100	0630 501 025 32X1,5 DIN 471	SICHERUNGSRING	RETAINING RING	JONC D'ARRET			4	4	4				
110	0735 470 179	ZYLINDERROLLE	CYL. ROLLER	ROULEAU CYL.			76	76	76				
120	0750 116 343	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEM.A BILLES			1	1	1				
480	4108 303 296 Z=17	SONNENRAD	SUN GEAR	PLANETAIRE			1	1	1				
490	0636 101 071 M 12 X 40 DIN 912 8.8	ZYL.-SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.			27	27	27				
496	0630 001 049 13 DIN 125 200HV FE/ZN8C	SCHEIBE	WASHER	RONDELLE			2	2	2				
500	4108 302 199	BLECH	SHEET	TOLE			1	1	1				
510	0636 101 073 M 12 X 45 DIN 912 8.8	ZYL.-SCHRAUBE	CAP SCREW	VIS TETE CYL.			3	3	3				

Gruppe 4108 199 LOSTEILE
Group LOOSE PARTS
Groupe PCES . DETACHEES



Die Abbildungen sind für die Ausführung nicht verbindlich
Illustrations are not binding for the design
Les illustrations ne sont pas obligatoires pour l'exécution

